HORCURA

D
GB
F

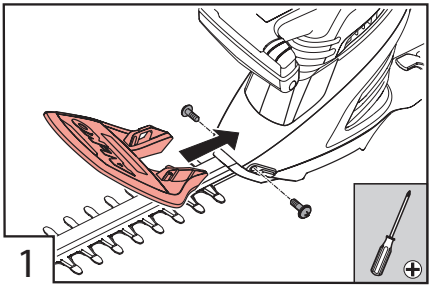
INFORMATION I MANUALS I SERVICE

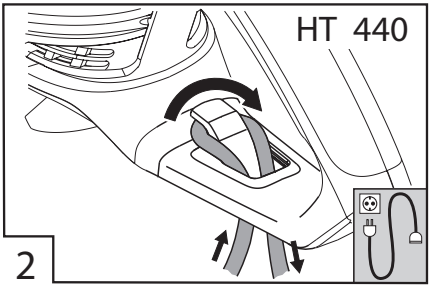
HS1

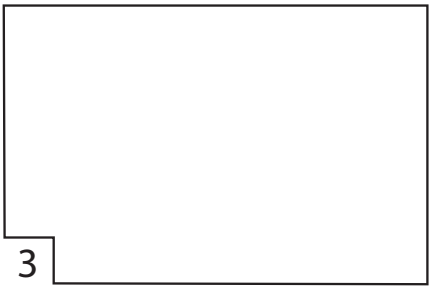
Bedienungsanleitung

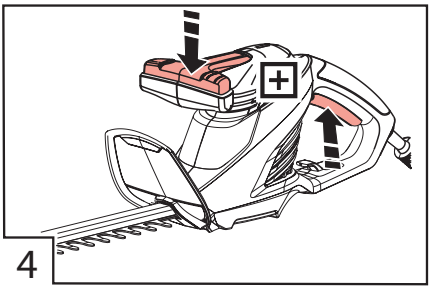
440382_a I 12/2012

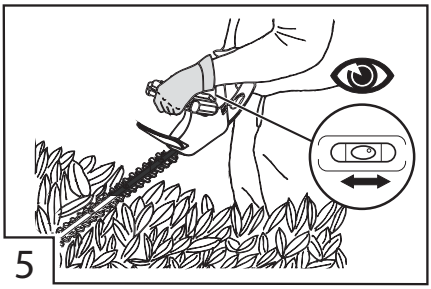
D:	Gebrauchsanleitung	5
GB:	Instructions for Use	13
F :	Mode d’emploi	21
ETK:	HS1	29

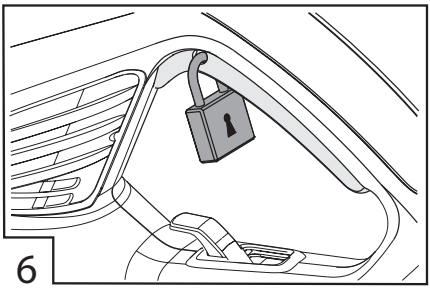

1

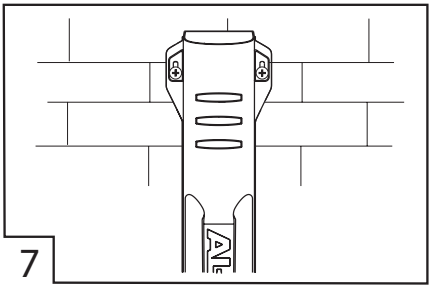

HT 440
2

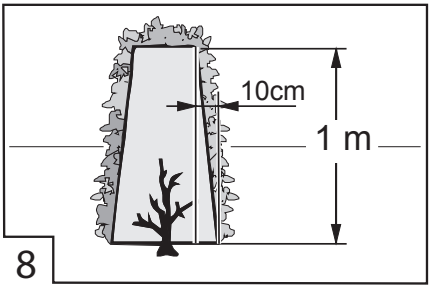

3


4


5


6


7


10cm
1 m
8

Zu diesem Handbuch

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den Gebrauch auf und geben Sie diese auch an Nachbenutzer weiter

Zeichenerklärung

⚠ Achtung!

Genaues Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.

Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch 5
Produktbeschreibung.....5
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen 5
Technische Daten.....7
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge7
Montage.....10
Bedienung 10
Reparatur.....10
Wartung und Pflege.....11
Hilfe bei Störungen.....11
Lagerung 11
Entsorgung 11
EG-Konformitätserklärung 12
Garantie.....12

Produktbeschreibung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Heckenschere ist ausschließlich zum Beschnitt von Hecken, Sträuchern und Büschen im privaten Bereich bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Möglicher Fehlgebrauch

- Die Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden der Schalttasten an den Griffbügeln
- Gerät nicht bei Regen und/oder an nassen Hecken und Sträuchern benutzen
- Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

⚠ Achtung - Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Kindersicherung

Die Bohrung (5 mm) am hinteren Betätigungshebel ist für ein Vorhängeschloss* vorgesehen (**6**). Das Vorhängeschloss verhindert ein ungewolltes Auslösen des Gerätes.

** Nicht im Lieferumfang enthalten*

Handschutz

⚠ Achtung!

Verletzungsgefahr bei nicht montiertem Handschutz!
Gerät nie ohne Handschutz in Betrieb nehmen.

Zweihand - Betätigung

Die Heckenschere kann nur mit beiden Händen gleichzeitig betätigt werden.

Produktübersicht

1	Schneidmesser	6	Kabel
2	Handschutz	7	Kabelzugentlastung
3	vorderer Griffbügel mit Schalttaste	8	Schrauben Handschutzmontage
4	Wasserwaage	9	Schutzabdeckung Schneidmesser
5	hinterer Griffbügel mit Schalttaste	10	Betriebsanleitung

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät

Schutzbrille tragen.

Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.

Bedienungsanleitung lesen und danach handeln.

Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

Gerät nicht dem Regen aussetzen.

Technische Daten

Technische Daten	HS1 (HT 440 Basic Cut)
Leistungsaufnahme	440 W
Messerlänge	440 mm
Schnittstärke	16 mm
Gesamtgewicht	3,2 kg
Vibrationswerte am Griff *	2,2 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Netzspannung	230V-240V / 50Hz
Isolationsklasse	⧈ / II
Leerlaufhubzahl	1600 m^{-1}
Schalldruckpegel L_{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))

* Der ausgewiesene Vibrationswert wurde gemäß der Standard-Testmethode gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen benutzt werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ Achtung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠ Achtung!

Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen! Gerät, Kabel und Stecker vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen, beschädigte Teile müssen in einer Fachwerkstatt repariert oder ersetzt werden.

⚠ Achtung - Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

⚠ Achtung - Gefahr durch Strom!

Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde!

⚠ Achtung!

Der Vibrationswert während des Gebrauchs des Elektrowerkzeuges kann sich vom ausgewiesenen Wert unterscheiden, je nach Einsatz des Gerätes.

⚠ Achtung!

Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.

Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.
  Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen

- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.
  Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen reparieren.
  Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt

Sicherheitshinweise zur Bedienung

- Gerät immer beidhändig bedienen
- Körper und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten
- Schnittgut nicht bei laufendem Motor entfernen
- Beim Verlassen / Transport des Gerätes:
  - Gerät ausschalten
  - Netzstecker ziehen
  - Schutzabdeckung aufstecken
- Gerät nie am Schneidmesser anfassen
- Gerät nur am Griff tragen
- Die Haus-Netzspannung muss mit den Angaben zur Netzspannung in den Technischen Daten übereinstimmen
- Keine andere Versorgungsspannung verwenden
- Immer die spezielle Kabelzugentlastung für das Verlängerungskabel verwenden
- Kabel aus dem Schnittbereich fernhalten und immer von der Maschine weg führen

Montage

1. Befestigen Sie den Handschutz mit beiliegenden Schrauben am Gehäuse (**1**).
2. Führen Sie das Verlängerungskabel durch die Zugentlastung (**2**).

Bedienung

Achtung - Verletzungsgefahr!
Das Gerät darf nur nach vollständiger Montage betrieben werden!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zur Bedienung!

1. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Stromnetz.
2. Umfassen Sie mit einer Hand den vorderen, anschließend mit der anderen Hand den hinteren Griffbügel.
3. Drücken Sie beide Schalttasten der Griffbügel (**4**) - das Gerät läuft an.
4. Halten Sie während des Arbeitens beide Schalttasten gedrückt.
5. Sobald eine Schalttaste losgelassen wird, schaltet die Heckenschere ab.

Arbeitshinweise

- Immer zuerst beide Seiten einer Hecke und anschließend die Oberseite schneiden. So kann kein Schnittgut in noch nicht bearbeitete Bereiche fallen
- Die eingebaute Wasserwaage erleichtert einen geraden Schnitt (**5**)
- Hecken sollten immer trapezförmig geschnitten werden. Dies verhindert das Auskahlen der unteren Äste (**8**)

Reparatur

- Reparaturarbeiten dürfen nur kompetente Fachbetriebe oder unsere AL-KO Servicestellen durchführen

Wartung und Pflege

Achtung - Gefahr durch Strom!

Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer den Netzstecker ziehen!

Achtung - Verletzungsgefahr!

Bei Wartungs- und Pflegearbeiten am Schneidmesser immer Arbeitshandschuhe tragen!

1. Reinigen Sie nach jedem Einsatz Schneidmesser und Gehäuse mit einer Bürste oder einem Tuch. Kein Wasser und/oder aggressive Reinigungsmittel verwenden - Korrosionsgefahr!
2. Ölen Sie den Messerbalken mit einem geeigneten Schutzöl leicht ein.
3. Prüfen Sie den festen Sitz aller Schrauben.
4. Kontrollieren Sie das Schneidmesser regelmäßig auf Beschädigungen. Bei defektem Schneidmesser oder übermäßigem Verschleiß nächste AL-KO Servicestelle kontaktieren.

Lagerung

Der Messerschutz kann als Halterung für die Heckenschere an der Wand angebracht werden.
Auf festen Sitz achten! (**7**)

- Gerät immer mit gezogenem Netzstecker lagern
- Gerät nur mit aufgesteckter Schutzabdeckung lagern
- Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern
- Gerät mit Vorhängeschloss* sichern (**6**)

** Nicht im Lieferumfang enthalten*

Entsorgung

Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Hilfe bei Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	Haussicherung / Verlängerungskabel prüfen
	Gerätekabel defekt	AL-KO Servicestelle aufsuchen
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Verlängerungskabel beschädigt	Verlängerungskabel prüfen
	Ein/Aus Schalter defekt	AL-KO Servicestelle aufsuchen
	Interner Fehler	AL-KO Servicestelle aufsuchen
Motor läuft, Messer bleiben stehen	Interner Fehler	AL-KO Servicestelle aufsuchen
Messer werden heiß	Fehlende Schmierung	Messer leicht ölen
	Messer stumpf	AL-KO Servicestelle aufsuchen
	Scharten im Messer	AL-KO Servicestelle aufsuchen

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt
Elektro-Heckenschere
Seriennummer
G 2402405

Typ
HS1 (HT 440 Basic Cut)

Hersteller
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EU-Richtlinien
2006/42/EG
2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Bevollmächtigter
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Harmonisierte Normen
EN 60745-2-15

Schallleistungspegel

	gemessen / garaniert
HS1 (HT 440)	99 / 100 dB(A)

Konformitätsbewertung
2000/14/EG, Anhang V

Kötz, 16.07.2012

Antonio De Filippo, Managing Director

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung)

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen XXX XXX (X) gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

About this handbook

- Read through these operating instructions before starting up the machine. This is a prerequisite for safe and trouble-free working
- You should save these instructions, and also pass them on to any subsequent users
- Observe the safety and warning signs on the machine

Pictogram description

Caution!
Strict following of these warning alerts can prevent injury to persons and/or materials.

Special information for better understanding and handling.

Inhaltsverzeichnis

About this handbook....13
Product description....13
Safety and protection devices....13
Technical data....15
General Power Tool Safety Warnings....15
Assembly....18
Operation....18
Repairs....18
Maintenance and care....19
Storage....19
Disposal....19
Faults and remedies....19
EC declaration of conformity....20
Warranty....20

Product description

Proper Use

This hedge trimmer is intended exclusively for private use, for trimming hedges, bushes and shrubs.

Use for any other purpose will be considered improper use. In this case, the manufacturer will not be liable for any damages.

Incorrect use

- The safety devices should never be removed or bypassed, for example by connecting directly to the power switches on the hand grips
- Do not use this device in rain, and/or on wet hedges or bushes
- The equipment is intended for domestic use only

Safety and protection devices

Caution - Risk of injury!
Safety/protection devices should not be disabled!

Child safety lock

The hole (5mm) on the rear operating lever is intended for attaching a padlock* (**6**). A padlock will prevent the equipment from being started accidentally.

** Not included*

Handguard

Caution!
Risk of injury if the handguard is not present! Never operate the equipment without the handguard.

Two-handed operation

The hedge trimmer can be operated only using both hands at the same time.

Overview of product

1	Cutting blades	6	Cable
2	Handguard	7	Strain relief clamp
3	Front hand grip with power switch	8	Handguard mounting screws
4	Spirit level	9	Cutting blade safety cover
5	Rear hand grip with power switch	10	Instructions for use

Meanings of symbols on the equipment

Wear safety goggles.

Caution! Be particularly careful when handling.

Read the operating instructions before using.

If the cable has been cut or is damaged, disconnect the plug from the mains supply immediately.

Do not expose the machine to rain.

Technical data

Technical data	HS1 (HT 440 Basic Cut)
Power consumption	440 W
Cutter length	440 mm
Cutting thickness	16 mm
Total weight	3,2 kg
Vibrations measured at handle*	2,2 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Mains voltage	230V-240V / 50Hz
Insulation class	⧈ / II
No-load stroke rate	1600 m^{-1}
Sound pressure level L_{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))

* The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ Caution!

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ Caution!

Use the equipment only if it is in correct operating condition! Before using, check the machine, cable and plug for damage; any damaged parts must be repaired or replaced at a specialised repair centre.

⚠ Caution - Danger of electrocution!

If the cable has been cut or is damaged, disconnect the plug from the mains supply immediately.

⚠ Caution - Risk of injury!

Safety/protection devices should not be disabled!

⚠ Warning!

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

⚠ Caution!

Only hold the electrical equipment on the insulated grip areas as the cutting blade may come into contact with concealed power lines or with the mains cable itself.

The cutting blade coming into contact with a live cable may make parts of the equipment live and result in an electric shock.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.
  Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
  Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.
  Distractions can cause you to loose control.
- Electrical safety
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
  There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.
  Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
  Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.
  Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
  Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.
  Use of an RCD reduces the risk of electric shock

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.
  Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
  A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
  This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
  Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
  Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.
  The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.
  Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.If damaged, have the power tool repaired before use.
  Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
  Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Instructions for operation

- Always operate the machine with both hands.
- Keep body and clothing away from cutting parts.
- Do not remove cut material while the motor is running.
- When leaving unattended / transporting the machine:
  - Switch the machine off.
  - Pull out the mains plug.
  - Push on the safety cover.
- Never hold the machine by the blade.
- Only carry the machine by the hand grip.
- The domestic mains voltage must match the mains voltage specifications in the technical data.
- Always use the special cable strain relief for the extension lead.
- Always keep the cable out of the cutting area and routed away from the machine.

Assembly

1. Fasten the handguard to the housing using the screws supplied (1).
2. Feed the extension cable through the strain relied clamp (2).

Operation

Caution - Risk of injury!
Use the equipment only after it has been completely assembled.

Follow the safety instructions when working.

1. Connect the power cable to the mains supply.
2. Grasp the front hand grip first, then the rear hand grip.
3. Press the power switches on both hand grips (4) - the machine will start.
4. Keep both switches pressed while working.
5. If one of the switches is released, the hedge trimmer stops.

Instructions when working

- Always cut both sides of the hedge first, then the top. This will prevent cut leaves and twigs from falling into an area not yet trimmed
- You can use the built-in spirit level to cut along a straight line (**5**)
- Hedges should always be cut in a trapezoid shape. This prevents the lower twigs from becoming bare (**8**)

Repairs

- Repairs should be carried out only by a specialised repairer, or at one of our AL-KO service centres

Maintenance and care

Caution - Danger of electrocution!
Always disconnect the mains plug when carrying out maintenance or repair work!

Caution - Risk of injury!
Always wear working gloves when carrying out maintenance or repair work.

1. After each use, clean the cutting blades and the housing with a brush or cloth. Do not use water and/or aggressive cleaning agents - risk of corrosion.
2. Lightly oil the cutting bar with a suitable protective lubricant.
3. Check that all screws are firmly seated.
4. Regularly check the cutting blades for damage. If the cutting blades show damage or excessive wear, please contact the nearest AL-KO service centre.

Storage

The protective cover can be wall-mounted and used as a bracket for holding the hedge trimmer.
Make sure it is firmly attached! (**7**)

- Always disconnect the mains plug when storing the machine
- Always store the machine with the protective cover attached
- Store the equipment in an area which is kept dry, and which cannot be accessed by children or unauthorised persons
- Secure the trimmer with a padlock* (**6**)

** Not included*

Disposal

Do not dispose of old equipment, batteries or accumulators as household waste!

The trimmer, packaging, and accessories were made with recyclable materials, and should be disposed of accordingly.

Faults and remedies

Fault	Possible cause	Solution
Machine does not work	Power supply absent	Check the domestic fuse / extension cable
	Power cable faulty	Contact an AL-KO service centre
Machine works intermittently	Extension cable damaged	Check the extension cable
	On/Off switch faulty	Contact an AL-KO service centre
	Internal fault	Contact an AL-KO service centre
Motor runs but blades do not move	Internal fault	Contact an AL-KO service centre
The blades become hot	Insufficient lubrication	Lighly oil the blades
	Blades are blunt	Contact an AL-KO service centre
	Notching on the blades	Contact an AL-KO service centre

For faults not listed in this table, or which you cannot resolve by yourself, please contact our customer service.

EC declaration of conformity

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product
Electric hedge trimmer

Serial number
G 2402405

Type
HS1 (HT 440 Basic Cut)

Manufacturer
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EU guidelines
2006/42/EG
2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Executive officer
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Harmonised standards
EN 60745-2-15

Sound power level

	measured / guaranteed
HS1 (HT 440)	99 / 100 dB(A)

Conformity evaluation
2000/14/EG, Appendix V

Kötz, 16/07/2012

Antonio De Filippo, Managing Director

Warranty

If any material or manufacturing defects are found during the statutory customer protection period, we will either repair or replace the equipment, whichever we consider the more appropriate. This statutory period may vary according to the legislation in force in the country where the equipment was purchased.

Our warranty is valid only if:

- The equipment has been used properly
- The operating instructions have been followed
- Genuine replacement parts have been used

The warranty is no longer valid if:

- The equipment has been tampered with
- Technical modifications have been made
- The trimmer was not used for its intended purpose (for example, used for commercial or communal applications)

The following are not covered by warranty:

- Paint damage due to normal wear
- Wear parts identified by a border XXX XXX (X) on the spare parts list
- Combustion motors – these are covered by a separate warranty from the manufacturer concerned

To make a claim under warranty, please take this statement of warranty and proof of purchase to the nearest authorised customer service centre. This warranty does not affect the usual statutory rights of the customer relative to the seller.

Informations sur ce manuel

- Lisez ce mode d'emploi avant la mise en service. Cela est une condition préalable pour une sécurité d'utilisation et une manipulation sans trouble.
- Respectez les consignes de sécurité et les avertissements de cette documentation ainsi que celles qui se trouvent sur la machine.
- Conservez ce mode d'emploi pour l'utilisation et remettez-le aussi à tous les utilisateurs ultérieurs.

Légende

Attention !

Le respect de ces avertissements permet d'éviter tout dommage aux personnes et/ou matériel.

Notes particulières d'explication pour une bonne manipulation.

Inhaltsverzeichnis

Informations sur ce manuel 21
Description du produit.....21
Dispositifs de sécurité et de protection.....21
Caractéristiques techniques 23
Montage.....26
Emploi.....26
Réparation.....26
Entretien et soin.....26
Stockage.....27
Elimination.....27
Aide en cas de mauvais fonctionnement.....27
Déclaration de conformité CE 28
Garantie.....28

Description du produit

Utilisation conforme aux fins prévues

Cette cisaille à haie est exclusivement destinée à la taille non professionnelle des haies, des buissons et des arbustes.

Une utilisation différente ou une utilisation dépassant ce cadre n'est pas conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages qui peuvent s'ensuivre.

Utilisation incorrecte possible

- Il est interdit de démonter ou de shunter les dispositifs de sécurité, p. ex. par liaison des touches de commutation sur les poignées
- Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie et/ou sur des haies et des arbustes mouillés
- L'utilisation de la machine dans un domaine industriel est interdite

Dispositifs de sécurité et de protection

Attention - Risque de blessure !

Ne pas mettre les dispositifs de sécurité et de protection hors service !

Protection pour les enfants

L'alésage (5mm) sur le levier de commande arrière est prévu pour un cadenas* (**6**). le cadenas empêche tout déclenchement intempestif de l'appareil.

** Non compris dans la fourniture.*

Protège-mains

Attention !

Risque de blessures en cas de protège-main non monté !
Ne jamais utiliser l'appareil sans protège-main.

Commande à deux mains

La cisaille à haie ne peut qu'être utilisée avec les deux mains simultanément.

Aperçu du produit

1	Lame de coupe	6	Câble
2	Protège-mains	7	Décharge de traction du câble
3	Poignée avant avec touche de commutation	8	Vis de montage du protège-main
4	Niveau à bulle	9	Protection de la lame de coupe
5	Poignée arrière avec touche de commutation	10	Mode d'emploi

Signification des symboles sur l'appareil

Porter des lunettes de protection.

Attention ! Faire preuve d'un maximum de précautions lors de la manipulation.

Lire le mode d'emploi et agir ensuite.

Débrancher immédiatement la prise du secteur si le câble est endommagé ou a été coupé.

Ne pas exposer l'appareil à la pluie.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	HS1 (HT 440 Basic Cut)
Consommation de courant	440 W
Longueur de la lame	440 mm
Intensité de coupe	16 mm
Poids total	3,2 kg
Valeurs de vibrations au niveau de al poignée	2,2 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Tension secteur	230V-240V / 50Hz
Classe d'isolation	⧈ / II
Nombre de courses à vide	1600 m^{-1}
Niveau de pression sonore L_{PA}	86 dB (A) (K = 1,5 dB (A))

* Le niveau de vibration indiqué a été mesuré suivant la méthode d'essai standard et permet de comparer les outils électriques.

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ Attention !

Lire toute sécurité et instructions.
Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence future.

⚠ Attention !

Utilisez la machine seulement si elle est en parfait état du point de vue technique ! Contrôlez l'appareil, le câble et la prise avant toute utilisation à la recherche de dommages, les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées dans un atelier spécialisé.

⚠ Attention - Risque de blessure !

Ne pas mettre les dispositifs de sécurité et de protection hors service !

⚠ Attention - danger dû au courant électrique !

Débrancher immédiatement la prise du secteur si le câble est endommagé ou a été coupé !

⚠ Attention !

La valeur des vibrations durant l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur indiquée selon l'usage qui est fait de l'appareil.

⚠ Attention !

Tenir toujours l'outil électrique au niveau des poignées isolées uniquement, car la lame de coupe peut entrer en contact avec des lignes électriques cachées ou avec le câble secteur.

En cas de contact entre la lame de coupe et une ligne conductrice de tension, les éléments métalliques du dispositif peuvent être soumis à une tension et être à l'origine d'un choc électrique.

Sécurité au poste de travail

- Ayez un espace de travail propre et bien éclairé. Un espace de travail en désordre et mal éclairé peut engendrer des accidents.
- Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement où il existe des risques d'explosion dus à des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- Maintenez éloignés les enfants ou toute autre personne pendant l'utilisation de l'outil électrique. En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité au niveau électrique

- La fiche de raccordement de l'outil électrique au secteur doit correspondre à la prise. Ne modifiez en aucune façon cette fiche. N'utilisez pas de fiche adaptatrice avec des outils électriques avec mise à la terre. Une fiche non modifiée et une prise adaptée réduisent les risques de décharge électrique.
- Evitez tout contact du corps avec des éléments de mise à la terre tels que tuyaux, chauffages, cuisinières ou réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique si votre corps est relié à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'abri de la pluie et de l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente les risques de décharge électrique.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour porter l'outil électrique, pour l'accrocher ou pour retirer la fiche de la prise. Tenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des éléments mobiles de l'appareil. Un câble endommagé ou enchevêtré augmente les risques de décharge électrique.
- Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, utilisez exclusivement des câbles prolongateurs adaptés pour l'extérieur. L'utilisation d'un câble prolongateur adapté pour l'extérieur réduit les risques de décharge électrique.
- S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'outil électrique en milieu humide, utilisez un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.L'utilisation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit réduit les risques de décharge électrique.

Sécurité des personnes

- Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de discernement lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise d'une drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection personnel et en toute occasion des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnel tel que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, en fonction du type et de l'usage de l'outil électrique, réduit les risques de blessures.
- Evitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est à l'arrêt avant de le brancher au secteur, de le soulever ou de le porter. Si vous avez le doigt sur l'interrupteur en portant l'outil électrique ou si vous branchez l'appareil alors qu'il est en position marche, cela peut provoquer un accident.

- Avant de mettre l'outil électrique en marche, éloignez les outils de réglage et les clés.Un outil ou une clé qui se trouverait dans un élément en rotation de l'appareil pourrait provoquer des blessures.
- Evitez toute position anormale du corps. Assurez-vous d'être dans une position stable et gardez toujours votre équilibre. Ceci vous permettra de mieux contrôler l'appareil dans une circonstance inattendue.
- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas des vêtements amples ni des bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces en mouvement. Des vêtements ou des bijoux desserrés ou encore des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- S'il est possible de monter des dispositifs d'aspiration et des réservoirs collecteurs, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement utilisés. L'utilisation d'une aspiration des poussières peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'appareil électrique approprié à votre travail. L'utilisation d'un outil électrique adapté vous permet de travailler mieux et avec une plus grande sécurité dans la plage de performances indiquée.
- N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qu'il n'est plus possible de mettre en marche ou d'arrêter est dangereux et il convient de le réparer.
- Retirer la fiche de la prise avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de remplacer des accessoires ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche toute mise en marche intempestive de l'outil électrique.
- Quand ils ne sont pas utilisés, rangez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser cet appareil par une personne non habituée ou qui n'aurait pas lu les présentes recommandations. Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne se bloquent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées au point d'altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Veillez à ce que les outils de coupe soient toujours affûtés et propres. Les outils de coupe avec arêtes tranchantes entretenus avec soin se bloquent moins facilement et sont plus faciles à manier.
- Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses inserts, etc. conformément aux présentes instructions. Pour ce faire, tenez compte des conditions de travail et de l'opération à effectuer. L'utilisation des outils électriques pour d'autres usages que les applications prévues peut provoquer des situations dangereuses.

Réparations

- Faites réparer votre outil électrique uniquement par un spécialiste qualifié et avec des pièces de rechange d'origine. C'est la garantie que la sécurité de votre outil électrique continuera d'être assurée.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

- Les enfants ou les autres personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil
- Ne pas utiliser l'appareil sous l'emprise de l'alcool, de la drogue ou après avoir pris des médicaments
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de mécanisme de coupe endommagé ou usé
- Porter des vêtements adaptés :
  - pantalons longs avec protection contre les coupes
  - chaussures solides, gants, lunettes de protection
- Travailler sur une surface plane et stable
- Toujours utiliser l'appareil à deux mains
- Tenir le corps et les vêtements à l'écart du mécanisme de coupe
- Les tiers doivent être tenus hors de la zone dangereuse
- Ne pas retirer les résidus de taille avec le moteur en marche
- Lors de la pose/du transport de l'appareil :
  - éteindre l'appareil
  - débrancher la prise secteur
  - enfiler le dispositif de protection
- Ne jamais agripper l'appareil par la lame
- Toujours porter l'appareil par la poignée
- Ne laissez pas la machine sans surveillance

Montage

1. Fixez le protège-main sur le corps de l'appareil à l'aide des vis fournies (**1**).
2. Enfilez le câble de rallonge à travers la décharge de traction (2).

Emploi

Attention - Risque de blessure !
N'utiliser la machine qu'une fois le montage entièrement terminé !.

Observer les consignes de sécurité relatives à l'utilisation !

1. Branchez le câble secteur au réseau.
2. Agrippez la poignée avant avec une main et ensuite la poignée arrière.
3. Appuyez sur les deux touches de commutation des poignées (**4**) - l'appareil démarre.
4. Maintenez les deux touches de commutation enfoncées pendant le travail.
5. Dès que vous relâchez une touche de commutation, la cisaille à haies s'arrête.

Recommandations de travail

- Toujours commencer par les deux côtés d'une haie et terminer par la partie supérieure. Ainsi, aucune de vos coupes ne peut affecter des zones non encore coupées.
- Le niveau à bulle intégré facile la coupe rectiligne (**5**).
- les haies devraient toujours être coupées de manière trapézoïdale. Cela empêche les branches inférieures de se dénuder (**8**).

Réparation

- Seuls des entreprises spécialisées compétentes ou notre SAV AL-KO sont habilités à procéder aux travaux de réparation

Entretien et soin

Attention - danger dû au courant électrique !
Toujours débrancher la prise secteur avant de procéder aux travaux d'entretien et de réparation !

Attention - Risque de blessure !
Toujours porter des gants de travail en cas d'intervention sur la lame de coupe !

1. Après chaque utilisation, nettoyer la lame de coupe et le carter à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon. Ne pas utiliser d'eau ni de détergents agressifs - risque de corrosion !
2. Huiler légèrement la barre porte-lame avec une huile de protection adéquate.
3. Contrôler le bon serrage de toutes les vis.
4. Contrôler régulièrement la lame de coupe à la recherche de dommages. En cas de lame de coupe défectueuse ou d'usure excessive, contacter le SAV AL-KO le plus proche.

Stockage

La protection de la lame peut être fixée au mur en guise de support pour la cisaille à haie. Veiller à une fixation correcte ! (**7**)

- Toujours stocker l'appareil avec la prise débranchée
- Ne stocker l'appareil qu'avec la protection en place
- Stocker l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants et des personnes non autorisées
- Sécuriser l'appareil à l'aide d'un cadenas* (**6**)

** Non compris dans la fourniture.*

Elimination

Ne pas éliminer les appareils usagés, les batteries ou les accus avec les déchets ménagers !

Le carton d'emballage, l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

Aide en cas de mauvais fonctionnement

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Pas d'alimentation électrique	Contrôler le disjoncteur de la maison, la rallonge
	Câble de l'appareil défectueux	Se rendre au centre SAV AL-KO
L'appareil travaille avec des interruptions	Câble de rallonge endommagé	Contrôler le câble de rallonge
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Se rendre au centre SAV AL-KO
	Erreur interne	Se rendre au centre SAV AL-KO
Le moteur fonctionne, les lames restent immobiles	Erreur interne	Se rendre au centre SAV AL-KO
Les lames chauffent	Manque de lubrification	Huiler légèrement les lames
	Lames émoussées	Se rendre au centre SAV AL-KO
	Ebréchures au niveau de la lame	Se rendre au centre SAV AL-KO

En cas de défauts ne figurant pas sur ce tableau ou que vous ne pouvez pas corriger vous-même, veuillez-vous adresser à notre service après-vente compétent.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente que ce produit, dans la version mise en circulation par nos soins, est conforme aux exigences des normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

Produit
Cisaille à haie électrique

Numéro de série
G 2402405

Type
HS1 (HT 440 Basic Cut)

Fabricant
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Directives UE
2006/42/CE
2006/95/CE
2004/108/CE
2000/14/CE

Fondé de pouvoir
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Normes harmonisées
EN 60745-2-15

Niveau de puissance sonore

	mesuré/garanti
HS1 (HT 440)	99 / 100 dB(A)

Evaluation de conformité
2000/14/CE, annexe V

Kötz, le 16.07.2012

Antonio De Filippo, directeur général

Garantie

Les défauts matériels ou de fabrication éventuels sur l'appareil sont couverts par notre garantie pendant la période de garantie légale pour les réclamations et nous les corrigeons à notre gré par une réparation ou une livraison de remplacement.

La période de garantie est déterminée selon la loi du pays où l'appareil a été acheté.

Notre confirmation de garantie ne s'applique qu'en cas de :

- Traitement correct de l'appareil
- Respect du mode d'emploi
- Utilisation de pièces de rechange d'origine

La garantie s'éteint en cas de :

- Tentatives de réparation sur l'appareil
- Modifications techniques de l'appareil
- D'utilisation non conforme à l'usage prévu (p. ex utilisation commerciale ou municipale)

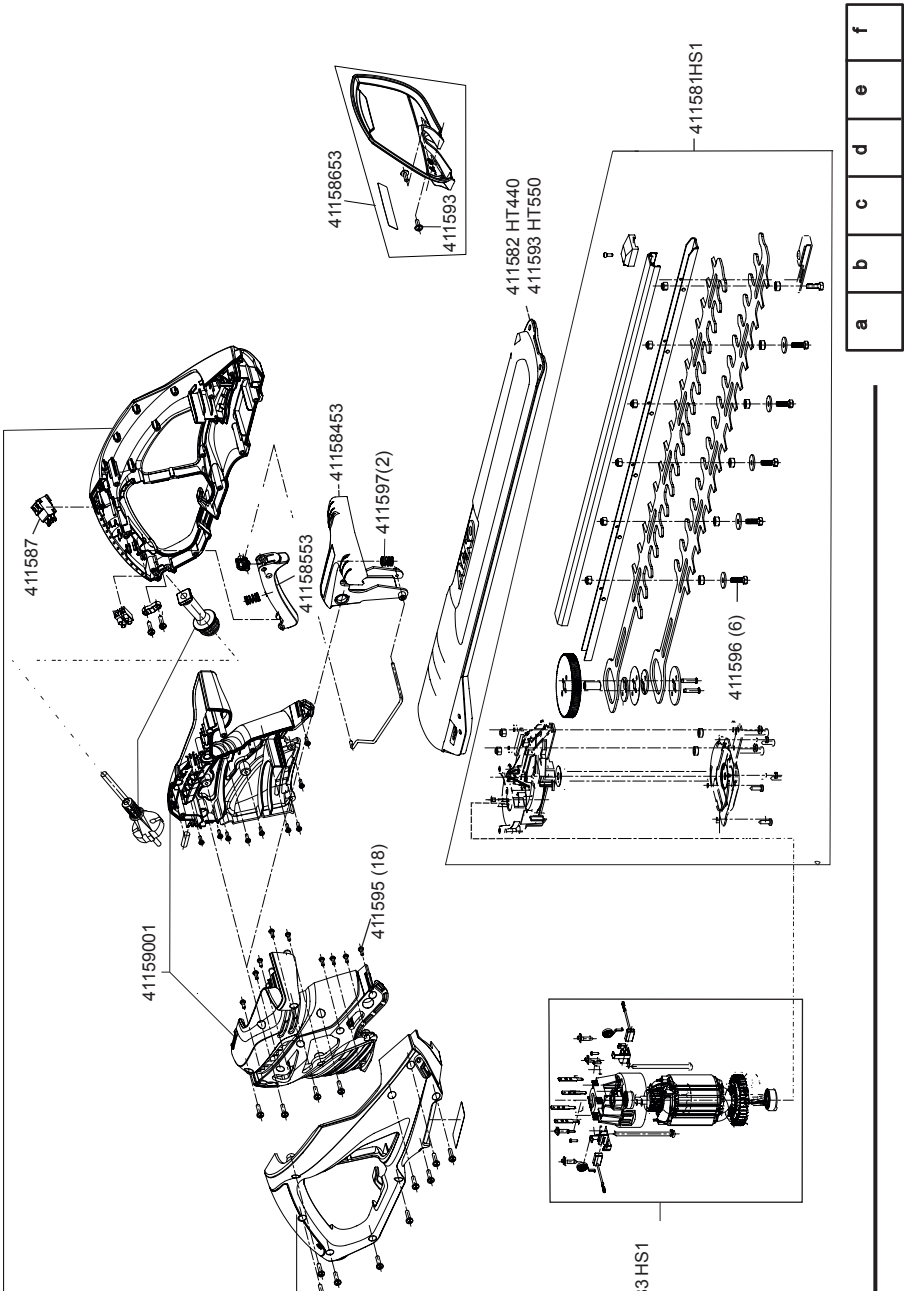
Ne sont pas couverts par la garantie :

- Les détériorations de la peinture dues à une usure normale
- Les pièces d'usure sui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange XXX XXX (X)
- Les moteurs à combustion – ces derniers sont couverts par les prestations de garantie des fabricants de moteur correspondants

Dans un cas impliquant la garantie, veuillez-vous adresser avec cette carte de garantie et votre bon d'achat à votre revendeur ou au centre de service-après vente agréé le plus proche.

De par cet accord de garantie, les prestations en garantie légales de l'acheteur vis à vis du vendeur ne sont pas affectées.

Basic HS 1 Art.-Nr. 113009



Horcura GmbH I Haunstetter Straße 234 I 86179 Augsburg I Deutschland
www.horcura.de

Imported by:
APL GmbH I Head Quarter I Ichenhauser Str. 14 I 89359 Kötz I Deutschland
Telefon: (+49)8221/203-0 I Telefax: (+49)8221/97-8138 I **www.apl-garden.com**

12_2012